

# GAZETĂ TRANSILVANIEI.

Gazetă ese de 2 ori: Mercurea și Duminecă, Fără, cind condeu ajutoriale. — Pretiul: pe 1 anu 10 fl., pe  $\frac{1}{4}$  3 fl. v. a. Tiere esterne 12 fl. v. a. pe unu anu său  $\frac{1}{3}$  galbini mon. sunătorie.

Anulu XXXIII.

Se prenumera la postele c. r., si pe la DD. corepondenti. — Pentru serie 6 cr. Tacă timbrala a 30 cr. de fiacare publicare.

Nr. 87.

Brasovu 19 Novembre

1870.

MONARCHIA AUSTRO-UNGARICA.  
Transilvania.

Brasovu 19 Nov. 1870.

Focul la causă orientala ardea sub spudia, in catu pucinulu ventu, pucin'a bōre nordica pōte inflaca jaraticulu. In 10 Nov. representantulu rusescu in Constantinopole a comunicat marelui veziru o nota categorica, in care Rusia dechiară oficialu inaltei Porti, ca ea nu se mai considera legata prin tractatulu de pace dela Parisu 1856. Ali-Pasia indata si tienu conferintia cu consululu Angliei Sir H. Elliot, care indata a telegrafat la Anglia, ér' Turci'a lūa resolutiune si curagi a re-spinge categoricu acésta pretensiune rusescă. Nota Turciei se va notifica puterilor.

Regimulu Angliei dupa „Times“ a tramsu indata la Petersburg o nota aspra, in forma de protestu, luandu in ea parte energica pentru Turci'a, si amenintandu in nota si cu ajutoriu materialu in partea Turciei. In Londonu s'a agitat tota lumea negotiatorescă. Bancherii tienura conferintia pentru garanti'a anglica la eventualulu imprumutu alu Turciei si cu incordare se astépta numai decisiunea Austriei.

In Vien'a contele Andrassy in 12 Nov. ina parte la conferintia in causă notei rusesci. D. Naukoff, representantulu Rusiei dede spre cetire una circularia, care anuncia puterilor, cari subscrisera tractatulu de Parisu, ca Rusia descopere inaltei Porti, ca nu se mai considera legata de determinatiunile tractatelor de Parisu, mai vertosu de actele aditionale la acelasiu, cari marginescu puterea marina rusescă si navigatiunea pe marea negra, dicundu, ca determinatiunile materiali ale tractatului se afia si pana acum calcate, precum specialminte se facu in causă Principatelor dunarene, si adauge apoi cu unu tonu moderat, ca cu pasulu acesta nu vre că se se considere cestiuoa orientala pusa pe tapetu. — Regimulu austriacu s'a esprimatu, ca déca una parte se retrage unilateralmente dela obligatiunile europene: atunci nici unu tractatul europeu nu mai pōte avea valore si védia, cu totē acestea guvernul austro-ungaricu comite iniati'a diplomatica facia cu Rusia cabinetului englesu. —

In Berlinu inca a produs o terore panica acésta scire la bursa, cu totē, ca tramsulu Rusiei fusese inainte de acésta dechiarare in Versailles si cu totē, ca gen. Anenoff fù insarcinatu a duce la Versailles denumirea principelui de corona prusianu de maresialu rusescu.

In fapta societatea rusescă de navigare pe marea negra inchisase de curundu unu tractat secretu cu regimulu rusescu, prin care se indoréza, ca, indata ce va dori regimulu, voru preface totē corabiele in vapore de resbelu.

Una depesia din Belgradu 17 Nov. anuncia, ca regentulu Serbiei se va duce la Constantinopole spre a negotia pentru cederea paciuita a Ercegovinei si a Bosniei la Serbi'a. —

Amu dis'o in numerulu trecutu, ca Rusia a aruncat manusia aliantiei din 15 Aprile din 1856, care e indreptata pentru sustinerea ecilibriului europeanu, principiulu apararii teritorialor statelor, prin urmare si alu Turciei. Pe langa Anglia e déra si Austria engageata a se opune la provocă-

rea acésta rusescă, déca nu se va aplana causă Rusiei intr'unu congresu europeanu. Amenintarea Turciei amenintia si statulu austro-ungaricu, mai vertosu, ca-ce Rusia nu -si va mai retrage nici odata pasulu facutu; ér' aspiratiunile popórelor sud-slavice trebuie se scotă Austriei mai antaiu per albi pe capulu dualisatu. —

## Din campulu resbelului.

O depesia din Pest'a 15 Nov. repórta dupa depesiele sosite din München, ca aceste reporteză o mare victoria a francesilor asupra armatei bavarese sub generalulu de Tann. 120.000 francesi atacandu pe bavaresi ii au respandit mai totalu. Dōue regimente fura mai multu decat decimate. Cavaleria anumitu husarii fura alungati in baltile Loirelui si acolo fura nimiciti.

Remasitiele armatei lui Tann se retraseră cum putura.

Anglia tramsese pe lordulu Russel in corte-lulu generale alu regelui Prusiei, in causă armistare, pentru a se poté aduna constituant'a Franciei, elu sosi in Versailles si cu misiunea privitoria la dechiararea Rusiei in causă ignorarei tractatului de Parisu din 1856, ma din intielegere cu regimulu francesu si cu propuneră noue pentru armistare, din care se ésa si o pace neamanata. Pōte, ca invincerea si respectul celu insufla armat'a de Loire inca va apasa in cumpana, pentrucă Prusia se nu esagereze pretensiunile de pana acum.

Esirea solului americanu si rusescu din Parisu si primirea loru in Versailles cam deodata inca va influintia presiunea Angliei, déca nu s'a facutu cu altu scopu.

Despre batai'a dela Orleans cu Tann scrie regele catra regin'a d. „Mon.“:

„Versailles 11 Nov. Alaltaeri generalulu Tann, cedendu unoru fortie inimice supérieure, a evacuat, de si luptandu, orasul Orleans, si s'a retrasu la Toury, unde a efectuat impreunarea sa cu generalulu Wittich si cu principele Albrecht (tatalu), cu cari se va intalni astazi, venindu dela Chartres, marele duce de Mecklemburg.“

Versailles 12 Nov. (oficiale). In combatera ce generalulu Tann a avut la 9 Novembre, totē atacurile inimice fura respinse cu mari perderi din parte-i. Dupa acea a inceputu la 10 Novembre pe la amédi retragerea; o colóna bavaresa, munitiuni, reserve, dōue tunuri au cadiutu in manele inimicului. La 12 Novembre, armat'a Loirei n'a efectuatu nici o miscare. Se anuncia, ca inaintea Parisului nu s'a ivit uinicu nou.

„Versailles 13 Nov. (oficiale). Gen. Tann vestesce, ca perderile sale in diu'a de 9 Nov. au fostu de 42 de oficiri si 667 de ómeni, atatru raniti catu si morti, pe candu inimicul a anuntiatu prin depesia oficiale, ca perderile sale se redica la 2000 de ómeni.“

Se scriea, ca pe 20 Nov. se va tiené in Versailles parlamentulu germanu, la care se facura alegerile, acum se scrie numai atata, ca principii tienu congresu in Versailles cu scopu de a prochiama pe regele Prusiei imperatu alu Germaniei, si că imperatu va se intre in Parisu, ér' coronarea se va face in Berlinu. Omulu propune Ddieu altfelu dispune. Ca-ce intre principi a inceputu nemultumirea, si Bavaria nu vre a intra in federaliune fara deplina nedependintia intru totē, de unde

Prusia deocamdata va concede Bavariei si unu tractat separat, numai se intre in federatiune, si batai'a bavaresilor suferita la Orleans cadiu bine Prusiei, ca dōr' le va umili opusetiunea.

Prusia mai da a contrage unu imprumutu de 100 mil. pentru scopuri belice, demanda noue trameri de armaturi si tunuri, ma si de ostasi in locul celor cadiuti. Óre ce voru dice deputatii liberali in adunanti'a ce se pregatesce? Óre cele vr'o 30 mii si mai bine de veduve in Berlinu aranduse, că reginei mai eri, inaintea deputatilor in doliu ce impresiune voru face! Dér' temetorii de Ddieu nici ca se uita la veduve si orfani!

La Verdun prisera prusianii unu balonu cu mai multi englesi, cari dicea, ca parasescu Parisul, inse afanduse multe pachete de scrisori la ei se luara la cercetare. Verdunul capitulandu, a datu nemtilor 63 oficiri, 4000 fetiori prinsi, 136 tunuri, 23 mii pusce si alte materiale.

Una telegr. dela Bruxelles 18 Nov. spune, ca gen. Bourbaki cu una armata de 40 mii se va alatura la armat'a de Loire. Ér' dela Versailles, ca nemtilii voru incungiura acésta armata, si cortelulu gen. alu regelui se va stramuta la Fontaineblau.

In Baltic'a naile francese de resbelu au mai ocupat dōue nai germane.

Dupa scirile sosite prin baloane parisianii au provisiune de pane pe timpu indelungat. numai carnari'a le e mai piparata, totusi se dedara si cu carne de calu. — Trochu se pregatesce cu 100 mii a face o esire energiosa. —

„Romanulu“ comunica deadreptulu din Francia:

„Cortelulu generale Laval 1 Nov. 1870. Redactorul „Romanului.“

Stimate cetatianu!

De aici dōue cuvinte.

Suntemu la portile Bretaniei intre 40—45.000 soldati ai republicei, sub comand'a generalului de Keratry — fostulu prefectul alu Parisului, — decisii a muri séu a sfaramá hórdele selbatice, de se voru presentá, ér' de nu, vomu merge a i intalni.

Cá se aiba lumea idea despre caus'a nenorocirei momentului, despre lacrimele, despre turbarea si decisiunea republicei francese, ve tramitu ultim'a circulare a lui Gambetta.

Salutare si fratie!

Capitanu, T. Dunca, oficieru d'ordonantia alu generalului comandante alu armatei Bretaniei.

## CIRCULARE.

Tours 1 Nov. 1870.

Ministrii de interne si de resbelu catra prefecti si sub-prefecti.

Republica francesa.

Membrii guvernului, ministrul de interne si de resbelu.

Catra armat'a!

Soldati!

Ati fostu tradati, dér' nu desonorati: de trei luni noroculu ve incéla eroismulu.

Adi sciti la ce desastre potu conduce inepti'a si tradarea pe cele mai viteze armate.

Scapati de nesce siefi nedemni de voi si de Francia, fiti gat'a, sub conducerea sieflor, cari ve merita increderea, a spalá in sangele navalitorilor ultragiul adusu numelui francese. Inainte! Nu ve mai luptati pentru interesulu si capriciele unui despota; ve luptati pentru salvarea aceleiasi patrie,

pentru caminele vostre incendiate, pentru familiele vostre batjocurite, pentru Francia, numă noastră a tuturor, lasata în voi unui neimpacatu inamicu.

Resbelu santu și nationale, misiunea sublimă pentru succesul, carea trebuie să ne sacrificăm toti și cu totul fară a privi vr'odata inapoi.

Nesce nedemni cetatani au cucerit se dica, ca armat' a fusese facuta solidaria de infam'a siefului ei!

Rusine acestor calumniatori, cari fideli sistemu bonapartiloru, cata a desparti armat' a de poporu, soldatii republicei! Nu! Nu! Amu infierat, cum trebuie să infligem, tradarea dela Sedan și crim'a dela Metiu si ve chiamu se resbunati propria-ve onore, care e aceea a Franciei.

Fratii-ve de arme din armat' a de Rhinu au protestat deja in contra acestui laiu atentat, si si au retras cu grăsa man' a dela acea capitulare pentru totudéun'a blastesata.

Reمانe că voi se redicati drapelulu Franciei, care, in spatiu de 15 secole, n'a suferit o astfelie de pata. Numai celu din urma Bonaparte si Seidii lui singuri puteau gramadi asupra-ne atat' a rusine in asia de pucine dile.

Voi ne veti readuce victoria, d'er' se sciti s'o meritati prin practicarea virtutilor militare, care suntu si virtutilor republicane, respectulu de disciplina, austeritatea vietiei, dispreziul mortii.

Aveti totudéun'a prezente imaginea patriei in periculu.

Nu uitati nici odata, ca a slabii in facia inițialui, in or'a in care ne aflam, e a comite unu patricidiu si a merită pedeps'a pentru densulu.

D'er' timpulu lipselor a trecutu: s'a sfarsit tradarile.

Destinile tierei ve suntu incredintate, ca-ci voi suntem junetiea francesa, sperantia armatei patriei.

Veti invinge si, dupa ce veti fi datu Franciei rangulu seu in lume, veti remană cetatianii republicei linistite, libere si respectate.

Traiesca Francia! Traiesca republica!

Membrulu guvernului,  
Ministrul de interne si resbelu:  
Leon Gambetta.

#### Tradarea dela Metiu.

Unu oficiaru de geniu, d. E de Valcourt, care facea parte din statulu maioriu alu lui Bazaine, putendu scapă din Metiu stravertinduse, a ajunsu la Tours, unde a facutu unu reportu privitoru la cele petrecute la Metiu.

In acestu reportu, afara de repetirea celor publicate de noi cu privire la conduit'a maresialului Bazaine, scrie si urmatörile:

Unu ultimu faptu arăta intr'unu modu si mai precisu, déca e posibile, hotarirea luata inca de multu de maresiale Bazaine de a nu pune pe armat' a de Rhinu se execuite decatu proiectele sale personale.

La 22 Octobre generalele de Chissey din alu 3-lea corpu de armata, afandu c'a dōu'a misiune a generalului Boyer nu reesise de locu si ca regele Wilhelm era decisu a nu acordă armatei din Metiu nici o conditie favorabile, a propusu lamurit maresialei Bazaine unu planu, care constă intru a reuni la momentu resursele orasiului si ale armatei, de a organisa in locuintele din Metiu si de prin pregiuru perchisitiuni de alimente, ceea ce nu se facuse de locu pana atunci si, dupa trei săptamani dile de preparative, de a inhamă la tunuri catu se pote cai mai vigurosi, pe cari proprietarii din Metiu si de prin pregiuru ii puteau procură, si de a merge inainte, fia ce o fi, puindu in saculu fiacarui soldatui cate 180 cartusie si alimente pentru patru dile, anume carne de calu afumata, cafea si pane.

Acestu planu, atat de patrioticu si practicable, cu atat' a sicurantia, fă departat formalu de catra maresialele, care — spre a-si mai invelui responsabilitatea — dise ca opiniunea consiliului de maresiali era unanima in contra unui astfeliu de proiectu.

Dupa ce espune, cu multe amenunte, measurele luate de maresialu pentru a ajunge la capitulatiune, d. de Valcourt termina astfeliu reportulu seu:

Spre a resumă conduit'a maresialului Bazaine in cursulu celor dōue luni si diumatate, care au trecutu dela batai'a din 18 Augustu data la Saint-Privat si pana acum, vomu constată, sprijinindu pe faptele mai susu arata:

1. Ca maresialele nu s'a incercat se faca nici odata dela 18 Augustu nici o esire seriosa, si ca incercarile sale de a ataca liniele prusiane n'a

fostu facute decatu că se i serve mai tardi de scusa in facia tierei si a istoriei.

2. Ca maresialele nu vrea cu nici unu chipu se faca o suprema incercare, care chiaru in casu de succesu, ar' fi deosganatul forte multu splendid'a-i armata si nu i ar' fi mai permis lui, comandante siefu alu armatei de Rhinu, se fia arbitru destinelor politice ale Franciei.

3. Aceleasi consideratiuni esplica pentru ce maresialele n'a consumat nici odata de a recunoscere guvernului apararei nationale, si au cautat, pana la cele din urma momente, se adune remasitiele puterii bonapartiste cu scopu de a face la locu unu alu treilea imperiu.

4. Odata convinsu, ca nu putea aduce pe Francia, si totu de odata si pe prusiani, la ideele restaurarei lui Bonaparte, decatu marindu desastrul prin capitularea armatei din Metiu si a insusi orasului, cu tota nenorocirile ce apasa dea serman'a nostra tiéra, maresialulu si-a luat sarcina de a grabi momentulu predarei.

Spre a ajunge aici, elu refusa se micsioreze din vreme portiunile de furage, lasandu astfelii numai decatu pe cei 25.000 cai, cari compuneau cavaleria si artilleria, fara nici o proviziune de alimente, in locu de a face se tiene catu mai multu posibile resursele ce avea in mana dela 1-a Sept., dat'a ultimei mari esiri a sa.

De asemenea n'a consumat a micsiora portiunile de alimente decatu dupa lungi lipse si atunci, candu aceasta masura nu mai avea decatu o forte neinsemnat utilitate, pentru ca nu putea fi execusatata decatu candu era o forte mica cantitate de aprovigionari.

5. Pe scurtu, in orice puncte, maresialele Bazaine n'a lucratu decatu c'unu singuru scopu, de a fi si de a remană stapanu preste situatiunea politica in Francia, si, credintu, ca se va putea servi de prusiani că se lu ajute in executarea proiectelor sale ambitioase, elu le-a datu cu precizare orasului si fortaretia Metiului, precum si armat' a francese de 110.000 omeni, din tabar' a din intrului cetatii."

D. E. de Valcourt, pentru ca a implinitu pericolos'a misiune de a trece prin liniele prusiane că se aduca sciri legatiunei guvernului, la Tours, a fostu numitul cavaleru alu legiunei de onore, printre decisiune din 31 Octobre, dupa ce cu o di mai inainte fusese numitul că alipitul pe langa secretariulu particulariu alu ministerului de resbelu.

Predarea dela Metiu s'a facutu in celu mai durerosu modu.

Principele Fridericu Carl, inaintea caruia a defilat gard'a, era intre Magny si Montigny, d'er' la 300 metri de trupele francese, pe cari, pentru bunacuviintia, pare se, ca nu vrea se le privescă.

Soldatii se aruncau plangandu in braciele oficierilor lor, cari tremurau, sdrobiti si ei de cele mai grosave emotiuni. Unu numeru de regimenter, mai cu séma alu 62-lea, au strigat: traiescu Franchia! inimicula a salutat.

Generalii nu credusera potrivitul se-si presente divisiunile seu corpurile de armata: nu le-ar' fi presentat decatu victoriei!

Maresialulu Bazaine a plecatu năptea pe furisul.

In momentulu de a pleca, maresialulu, care se preambula prin piaci'a de asteptare, plina de oficirii sei generali, observa, ca unul din nepotii sei, oficieru-i de ordonantia, nu se pregatea se plece si elu.

— Tu nu mergi? ar' fi disu semnatulu capitularii dela Metiu.

— Nu, maresiale, ar' fi respunsu nepotu-seu; eu remanu si speru că nu in tardi se nu mai portu numele de Bazaine.

Sibiu 13 Octobre 1870.

#### Congresulu besericescu greco-orientale.

(Urmare.)

Dep. Macelariu crede, ca regularea capelanilor si parochilor se tiene de competitia sinodelor eparchiale.

Dep. M. Romanu e principalmente pentru sustinerea tecstului din propunerea comisiunei din ambii §-i, pentru a intr'o comuna se fia numai unu parochu, care este respundietoriu pentru tota agende si detorintele oficiului parochiale din motivul acela, ca este sciutu, ca, unde suntu mai multi preuti seu parochi intr'o comuna, cate certe se in tempa, ca-ce nu se scia, ca care are antaiatatea. Vine acum intrebarea, déca totusi intr'o comuna latita si numerosa servitiulu preutescu ar' fi asia

de tare ingraunat, incatu parochulu nu l'ar poté implini, aici trebuie se se dă unu ajutoriu parochului seu capelanulu, acesta alu doilea ar' deveti subordinat celui d'antaiu, cu ce densulu nici odata nu s'ar poté invoi, ca a decate unul se fia principale si altulu subordinat. Se enuncia pentru stilisarea comisiunei.

P. episc. Ivacicoviciu dice, ca intr'o comuna se dice, ca unul se fia principale si responsabile, era ceilalți subordinati. Acesta subordinare trebuie bine distinsa. In pracea besericu nostru, unde au fostu de exemplu patru preuti, sub numirea de presbiteri se privescu toti că atari si celu mai betranu este respundietoriu pentru ordine si speditiunile in afara, era ceilalți suntu parochi nesubordinati celui mai betranu. — Parochulu in besericu nostra este prevedut cu investitur'a archierescă, care este unu actu canonico, si da potere deplina, că pretu se seversiesca tota functiunile preutesci in parochia lui, si este de o potriva si de unu caracteru cu coleg'a lui celu mai betranu din parochia.

Presiedintele: Cuventul lui Mironu Romanu taia de parte, ca-ci dupa parerea densulu capelanii se recunoscu de subordinati ai parochului lor. Nu facu propunere, ca-ce pote, ca se affa o dispusetiune in proiectulu comisiunei, decatu a-si dori a sci, ca este ceva pusu in proiectu despre starea activa a pretilor? (voci este).

P. episc. Ivacicoviciu doresce a se lua in proiectulu comisiunei, fiindu cestiunea afundu taieră, ca unde suntu mai multi preuti intr'o parochia, unul si adica celu mai betranu se se numește parochu, era ceilalți administratori.

Dep. Hanea constatăza, ca eri a fostu de alta convingere decatu astazi. Crede, ca déca intr'o comuna mai numerosa si latita, unde interesulu besericu ar' cere mai multi preuti de exemplu trei, acolo trei se fia parochi si de aceea nu e pentru introducerea nici de capelani nici de administratori si este convinsu, ca fiacare va fi de unu cugetu cu densulu. — Déca vomu privi idea capelanatului, atunci vedem, ca capelanulu este datu unui parochu neputintiosu si betranu spre ajutoriu. Capelanulu se foloseste si nutresce de pe o măsă si dintr'unu beneficiu cu parochulu lui. Aceasta este idea capelanatului, care este strana. — Crede, ca la unu atare pretu mai bine s'ar poté atribui numirea de cooperatoru, care că atare ajuta pe parochu, déca n'are cercu deosebitu de activitate pre numele seu propriu. — Nu suntu, dice, nici pentru administratoru, pentru a, precum capelanului nu se da singilia, nefiindu parochu independent, asemenea nici administratoru nu capeta atare investitura fara numai o chartia, prin care se imputernicesce a substitui pre parochu in parochia vacante. Sărtea unui administratoru este forte precaria, ca-ce elu aterna dela bunavointia poporului. Recomanda acceptarea nomenclaturei canonice usuate pana acum, care corespunde ideei.

Dep. Babesiu: Nu a-si fi credutu, dice, ca la o cestiune asia de simpla fara văia se ne incurcamu. Vedu inse, ca nu este simpla. Premitu ca in § 1 si 2 din operatulu comisiunei este sistemul acesta, ca intr'unu locu la o parochia pote se fia numai unu parochu. Déca s'ar arata trebuința pentru inmultirea personalului preutescu, atunci se mai alunga unul seu mai multi preuti sub titlu de administratori ori capelani. Sistemul acesta este necesariu si buuu, indicat prin statutulu org., ca-ci in statutu se dice, ca parochia este comun'a besericescă, care sustine una seu mai multe besericici, nnulu seu mai multi preuti. — Candu amu stabilitu stat. org. ne au fostu idea acesta inaintea ochilor, pentru a amu purcesu din acelui punct de vedere, că se delaturam reulu. Amu disu, ca parochii trebuie se fia de o potriva. Tote argumentele aduse inainte dovedescu contrariu. Déca dicem, ca parochulu este mai multu că capelanulu, atunci marginim pre celu din urma in activitatea sa vis-à-vis cu parochulu; déca dicem, ca capelanulu este slujitorul parochului, mananca dela o măsă si trage lăfa din venitul parochului, atunci capelanulu n'ar ave locu. Noi vomu se dotam cu capelani. Nu disputam pentru numirea de capelani, ci pentru sistem. Avem se introducemu o disciplina.

Noi facem dotatiune de sine statatoria catu pentru parochii atatii pentru capelani. Administratoru este acela, care indeplinește dreptul altuia absente, care nu poate fi altulu decatu unu parochu. Administratorul va poté fi capelanu, déca capelan'a va veni vacanta. Densulu e pentru propunerea comisiunei.

P. episc. Ivacicoviciu: Déca vomu remană pre langa numirea de capelani, atunci unii preuti

voru fi condamnati, ca pana la mōrte se fia totu capelani si prin urmare nici odata nu voru potē deveni deplini preuti. Mai bine ar' fi numirea de administratoru decatu de capelanu, dupa pareea mea.

Dep. Ioanoviciu: In comisiune, in care au participat, barbatii besericiei nōstre s'a facutu diiferentia intre parochi si capelani dupa sistemulu, care au existat in beserică nōstra, dupa care este sciutu, ca parochulu este reprezentantele parochii. Domnii eclesiastici ar' trebui se scie mai bine difrentia intre parochi si capelani.

Se declara contra numirii de capelanu si administratoru este pusu in loculu altuia, că „locum tenens”, capelanu este asistintele unui parochu. Dupa definitiunea din stat. org. parochia are de a sustine unul seu mai multi preuti.

Aici ar' fi fostu de lipsa a spune, ca unde suntu mai multi preuti de lipsa, acolo unul se fia parochu si ceilalti preuti. Cu cuventul preutu nu ne potem ajunge scopulu. Doresce a sci propriamente, ca-ce este capelanu.

Episc. I. V. A. C. I. C. O. V. I. C. I. U. dice, eu nu potu da alta semnificatiune capelanului, decatu, ca este unu preutu, subordinat altui parochu, care implinesc detorintile obvenintelor parochiale, lucra dupa chibsuīl'a si increderea parochului seu fara de a ave elu jurisdicțiune, ca-ci aceea o capeta numai cu singilia.

Presedintele nu scie, ca vine in proiectu impregiurarea inainte, ca unde intr'o parochia pre langa unu parochu voru fi unul seu doi capelani, cum voru impartii ei poporulu? ave voru ei unul ca si altul unu numeru designtu, unde se functioneze seu intregu poporulu este alu parochului, care poruncesc capelanului si lu mana la functiuni ca pe unu slugitoru. Starea aceasta din urm'a ar' fi o stare volnica si asiguréza, ca numirea de capelanu va fi la noi odiosa si degradatora.

P. episc. Popasu: Mi se pare, ca este unu felu de neintielegere intre domnii deputati din Ungaria si Ardeiu. Domnii din Ungaria intielegu sub capelanu unu preutu, care functioneaza in numele seu (asia e). Cu tōte inse, ca lucréza in numele seu totusi elu se fia subordinat parochului. Pōte sta lucru acesta? Domnii din Ardeiu intielegu sub capelanu unu preutu, care se da unui altu preutu, care nu si mai pōte implini functiunile sale spre ajutoriu. Capelanu nu i esfusulu invoirei comunei besericesci, dela care directe nu capeta elu nici o plata, nici nu lucréza in numele seu, ci in numele parochului, din a carui venitul capeta diu-metate si mai pucinu. Capelanu este curat u-nu mai unu ajutoriu. Cum potem noi in beserică nōstra dreptu credintiosa, unde toti preutii suntu insurati, unde n'au intratu despotismulu, se zidim dela coperisul in diosu? Prin introducerea capelanilor in beserică nōstra stricam egalitatea si coördinatiunea.

In Brasovu de exemplu, toti locuitorii de ritudu gr. or. forméza una parochia, cu trei parochi egala indreptatiti, cari slujescu in beserică cu septemana pre rondu, in cea mai buna coordinatiune si armonia. — Eu poftescu, ca preste totu loculu, unde suntu mai multi preuti seu parochi se se trac-teze unul pre altul ca in cetatea Brasovului.

Fiindu timpulu inaintat presidiulu suspende siedint'a de astazi la 1 ora si 8 minute dupa amēdi defigundu tienerea celei mai de aprope siedintie pre mane la 9 ore ante de amēdi. —

Siedint'a VII, tienuta in 20 Octobre 1870.

Inceputulu la 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> ora ante de amēdi. Protocolulu se cetește.

P. episc. Popasu face observatiune la protocolu, cumca eri enunciare nu s'a facutu, ca s'ar fi primitu punctulu I din proiectulu comisiunei.

Presedintele, inca nu -si aduce aminte de atare enunciare.

Borlea -si esprime parerea de reu, ca nu ne tienem strinsu de ordinea afacerilor interne, ca-ci eri au vorbitu cate unu deputatu de cate 4 ori totu la unu obiectu. De nu ne vomu tiené de ordinea af. interne, dice densulu, potem siedé se ne prinda santele Pasci aici. Se rōga că se se tienă strinsu ordinea casei.

Dupa verificarea protocolului se dechiară de autenticatn.

Presidiulu comunica urmatōriile esibile:

a) Petitiunea mai multoru crestini din beserică Alba, prin care ceru reducerea parochiloru si concederea parochiloru de a pasi la a doua catoria.

b) Petitiunea dep. Balnosianu, privitoria la infiintarea mai multoru scole romanesce in comunele

amestecate cu serbii, in care rogare se ala că aclusu unu conspectu despre numerulu romanilor in comunele respective.

Ambele suplice se transpunu comisiunei petitionale.

Dep. M. Branisce insinuanduse la presidiu face urmatōri'a propunere:

#### Protestu de conclusu

pentru incunguriarea dubietatii, ce s'a nascutu la introducerea unoru dispositiuni din stat. org. in vieti'a practica, congresulu decide urmatōriile interpretatiuni autentice:

La § 91 in finea alineei de sub lit. e), ar' veni o alinea nouă: „Se intielege de sine, ca parochulu respective administratorulu parochiale in acestu sinodu, n'are dreptu de votare si presiedere.“

I. La alinea 9 catra fine dupa cuvantele „aluvreunui barbatu de incredere“, se se puna: „in laintru si din afara“.

II. Alinea a 5-a de sub h) se suna: „Atatu protocolulu colegiului de scrutinare catu si credentialele se subscriu prin comisiuul consistoriale, doi barbati de incredere si notariu.“

III. Alinea a 6-a are a suna: „Protocolulu de scrutiniu dimpreuna cu protocolele deosebitelor sinode parochiale se substernu prin comisiuul consistoriului, era credentialele se inmanuează alesilor deputati.“

IV. § 112. Alinea ultima suna: „Asesorii consistoriali din tōte trei senatele la olalta socotiti nu potu fi ruditi intre sine pana la alu sieseles gradu de sange si alu patrulea de cuscria.“

V. § 140. Alinea nouă: „Denumirea protopresbiterului, fiindu unu actu do mare importantia, se tiene de afacerile plenari ale consistoriului.“

VI. „Statutulu organicu, n'are potere retroactiva, va se dica nu derima nici alteréza drepturi existinti deja inainte de introducerea stat. org. si stabilite prin dispositiuni mutue private, deca nu deroga stat. org.“

Propunetoriulu aduce inainte urmatōriile motive, de care au fostu condusu la facerea motiunei sale.

Din prace, dice, au esperiatu, cumca preutimea nōstra si au arogatu dreptulu de a conduce presidiulu si de a votisa, si in acelea sinode parochiale, in care s'a efektuitu alegerea de deputati resp. deputatu mirénu la sinodulu archidiaconatu si la congresulu nationale, provocanduse la § 10 din stat. org., de si participarea preotimei la atare sinode si dupa firea lucrului este neindreptatita.

Insusi legea indirecte opresce aceasta participare. — In tienorela § 148 din stat. org. se despartiesc clerulu de mireni in privint'a amintitelor alegeri.

Preutimea -si alege deosebitu de mireni deputati sei. Legalmente -si alegu si mireni, că mireni era in deosebi deputati loru. Pana candu sta in statutu aceasta deosebire ar' fi o mare fara-de-lega că preutulu se intrunesc in sene două voturi, că mirénu si preutu. — Din acestea motive spre incunguriarea frecariloru obveninti au propusu esplorarea autentica la alinea de sub liter'a e) § 91 din statulu organicu. (Va urmā.)

#### Onorata Redactiune!

Eri s'a tienutu adunarea generale a asociatiunei pentru literatură romana si cultură poporului romanu a despartimentului Clusiu in comun'a „Morlacă“, la care din caus'a timpului si a drumurilor reale numai intelligent'a si o parte din popor din protopopiatulu Morlacei a participat afara de siépte confratii din Clusiu si protopopulu Porutu din Almasiu.

Adunarea s'a deschisu prin dlu consiliariu in pensiunt George Domsia că presiedinte cu una cuventare plina de vieti'a si de patriotismu, aratandu, ca numai prin cultura putem se scapamu de pericolele amenintiatōri, — apoi a urmatu cetera programului prin zelosulu si activulu secretariu Iosifu Popu asesoru din Clusiu.

Nu me voiu incerca a descrie tōta decurgerea adunarei generale tienuta la „Morlacă“, ce voiu lasa altuia mai competente, — inse si pana atunci voiu se aratu on. ceteriori resultatele cele frumosce ce a produsu adunarea generale din Morlacă, si anume:

Dnii protopopulu Anania Popu si proprietariulu Danilu Galu s'a facutu membrii fundatori cate cu 200 fl. in sum'a de 400 fl., 17 insi s'a facutu

membrii ordinari cu cate 5 fl. pe anu in sum'a de 85 fl., si 39 de insi membrii ajutatori — cea mai mare parte din popor — cu cate 1 fl. pe anu in sum'a de 39 fl.; cu totul dera sum'a de

524 fl. v. a.

S'a decisu apoi că prin dnii protopopii si preuti tractuali se se infiintieze agenturile comunale.

In urma s'a tienutu două disertatiuni, un'a prin dlu secretariu minist. Vasiliu Vaida despre urmările cele reale ale beuturei vinarsului, si éra despre imbraciosirea industriei din partea romanilor, — a două prin dlu Aur. Isacu practicantu in Clusiu (unu jude de mare speranta) despre economia naționala, ambele disertatiuni au fostu ascultate cu cea mai mare atentiu primite cu cea mai mare placere. Viitor'a adunare generale se va tiené in Milasius mare pe Campia.

Éta cē facu si ce rezultate aducu astfelii de adunari, deca suntu barbati activi si poporali in frunte!

De langa Stan'a in 6 Nov. 1870.

Unu calatoriu.

#### CONSEMNAREA

ofertelor pentru institutulu de fete din Oradea mare.

(Urmare.)

Prin colectanta dn'a Carolin'a Buteanu din S.-Reginu au solvitu:

Mari'a de Lemeny 1 fl. 50 cr., Veronic'a Sierbanu 5 fl., Catarin'a Marinoviciu 3 fl., cineva 2 fl., Agapi'a Trombitasiu 1 fl., Carolin'a de Orbonasju 4 fl., Catarin'a Schiopulu 1 fl., Mari'a Grecu 1 fl., Mari'a Cetatianu 2 fl., Emili'a Gerendi 3 fl., An'a de Bárdsosi 1 fl., An'a Crisianu 2 fl., An'a Crisianu 1 fl., C. Marucusiu 50 cr., Mart'a Marinoviciu 2 fl., Carolin'a de Buteanu 2 fl. Sum'a 32 fl.

Prin colectanta dn'a Iuli'a Marchiu din Homorodu au solvitu:

Mari'a Vulturu n. Cinca 5 fl., Lucreti'a Vulturnu 2 fl 50 cr., Iuli'a Marchisiu n. Vulturnu 5 fl., Valeri'a Marchisiu 2 fl. 50 cr., Iulian'a Fabianu n. Popu 2 fl., Emili'a Fabianu 2 fl., Elis'a Fabianu Teresi'a Siuta n. Fabianu 2 fl., Amali'a Geranu 1 fl., Teresi'a Popu 2 fl., Vil'm'a Popu 1 fl., Eleonor'a Popu 1 fl., Lucreti'a Popu 1 fl., Iulian'a Popu 1 fl., Ilén'a Nicóra n. Bolosiu 50 cr., Teresi'a Ilusiu n. Posta 1 fl. 50 cr., Teodor'a Ardeleanu 1 fl., Gaf'a Szeremi n. Lucaciu 1 fl. 50 cr., Eulali'a Erdeusiu n. Gáspár 2 fl., Mart'a Sincaiu 1 fl., Irin'a Sincaiu 1 fl., Veron'a Lauranu 2 fl., An'a Barbulu n. Vaida 2 fl., Mari'a Vaida n. Pogacasiu 2 fl., Veronic'a Popiu n. Vaida 2 fl., Teodor'a Lupu 20 cr., Veronic'a Popu 50 cr., Lusc'a Davidu 20 cr., Emili'a Tataranu 20 cr., Mari'a Fogasju 50 cr., Marisc'a Lupu 10 cr., Teresi'a Popu n. Branu 50 cr., Georgiu Leucutiu 2 fl., Mari'a Seremi n. Popu 2 fl., Cornel'i'a Szabó 1 fl., Mari'a Egri n. Buleczai 60 cr., Teresi'a Nistoru 1 fl., Francisc'a Fischer 50 cr., Elen'a Babiciu 1 fl. Sum'a 61 fl. 80 cr. —

Prin colectanta dn'a An'a Budilla au solvitu:

Victori'a Gramă 2 fl., Paulu Draga 2 fl., Paulu Duma 1 fl., F. Weingärtner 2 fl., Emanuelu Philoman 2 fl., Iosef'a Bogye 2 fl., veduv'a de Egyed 1 fl., Orgovanu 50 cr., Andreiu Mezey 3 fl., Rosalia Telecanu 1 fl., Vasiliu Bistranu 1 fl., Martinu Raila 2 fl., Pavelu Giorgieviciu 50 cr., Adolf Hess 1 fl., Vasiliu Tomutia Cigerelu 1 fl., Ioane Papp 1 fl., Victori'a Zsíros 2 fl., Giulia Vela 1 fl., Teodoru Moza 1 fl., Iosifu Moldovanu 40 cr., Mari'a Beldea 1 fl., Mari'a Moldova 1 fl., Nicolae Caba 1 fl., Wilhelm Spüller 5 fl., Ioane Barhó 1 fl., Ludovicu Moiszin 1 fl., Ioane Duffek 50 cr., Rosalia Bálintfy 1 fl., S. Antoniu 1 fl., Steinitzer Ios. Paulu 5 fl. Sum'a 44 fl. 90 cr.

Prin colectanta dn'siior'a Eleonor'a Koszta din Oradea mare au solvitu:

Eleonor'a Koszta 30 fl., Franciscu Kubovitz 1 fl., Vasiliu Szendrey 1 fl., dn'a de Antoniu Kasay 30 cr., Andreiu Zsigó 1 fl., Veronic'a Kovátc 1 fl., Iolana Horváth 1 fl., Teresi'a Janek 1 fl., dn'a de Ioane Vladu 1 fl., Laur'a Vladu 1 fl., Iulian'a Ehrenfeld 50 cr., Leopoldin Nogáll 1 fl., Apoloni'a Nistoru Koszta 20 cr., Stefani'a Gorove Noszlopi 3 fl., Isabel'a Ablonczy 1 fl., Irin'a Nistoru 1 fl., Georgiu Kardos 3 fl., Eleonor'a Török 1 fl. Sum'a 68 fl. 80 cr.

Prin colectanta dn'siorele Valeri'a si Cornel'i'a de Popu din Alb'a Iulia au solvitu:

Din Alb'a Iulia: dn'a Mari'a Augustu Pap 2 fl., Elen'a Tordasianu 1 fl., Clar'a Popu 1 fl., Mari'a Cirlea 2 fl., veduv'a An'a Sebisianu 1 fl., Ravec'a Orghidanu 1 fl., Teresi'a Craciun nasc. Aug. Pap 1 fl., Sofi'a Limbeanu 1 fl., Mari'a Berghianu 50 cr., Fir'a Berghianu 50 cr., Iustin'a Moldovanu ved. 50 cr., An'a Moldovanu 50 cr., Elen'a Casieriu 50 cr., Veronic'a Margineanu 50 cr., dsióra Mari'a Berghianu 1 fl., Mari'a Cirlea 1 fl., Mari'a Rosiu 1 fl., Ev'a Margineanu 1 fl., An'a Margineanu 50 cr. Din Ord'a: An'a Siandoru de Vistu 4 fl., veduv'a Firuti'a Olteanu 1 fl. Din Chis-Falau: An'a Tatajanu 2 fl. Din Ighiu: Iuli'a Cristianu 1 fl., Ecaterin'a Moldovanu 1 fl. Din M.-Porto: An'a Demianu 1 fl. Din Siardulu r.: Mari'a Botta Popu 1 fl., Elisabet'a Popu 1 fl. Sum'a 30 fl.

Prin colectanta dlui Ioane V. Rusu protopopu in Sibiu au solvit:

Colonelul br. Davidu Ursu 5 fl., Ioane V. Rusu 1 fl. Sum'a 6 fl. (Va urmá.)

**UNGARI'A.** Pest'a. Cá o bomba amenintătoare de vietă cadiu intre maghiari dechiararea Rusiei, in contra tractatului de Parisu 1856; si abia astăptă cu totii se vedia ce decisiuni va lua Vien'a. Sivovitorii n'au fostu nici odata consecinti, ci si au intorsu mant'a incot'o sufa ventulu. —

La dieta se lucra numai in comisiuni, pe 21 Nov. se astăpta intrunirea delegatiunilor in Pest'a.

Congresulu episcopilorunguresci, dupa ce s'a constituitu a alesu o comisiune de 27 membri, care se prelucre organisarea si cerculu de activitate a autonomiei loru; pana va absolvii ea operatulu congresulu nu va mai ave siedintie. — A superat multu pe maghiari, ca si rutenei gr.cat. pretinsera congresu deosebitu cá si romanii, si nu sciu, cum ar' imbata pretensiunile. —

Dela Siomcut'a se telegraféza „Fed.“, ca despotismulu si arbitriul siefului Ujfalusi, dovedit in marcalulu din 11 Nov., e nesuportabile. —

**AUSTRO-UNGARI'A.** Vien'a. Regimulu si lesce senatulu, cá inainte de tóte se aléga in delegatiune. Senatulu vre a respunde la adresa de tronu din Sept. Boemii declaranti nu voru se scie de senatu. Constitutionalii nemti n'au majoritate, d'er' nici autonomistii. — Cestiunile din afara agita animele, cá cum muculu ar' fi la degete. Re spunsulu lui Bismarck in caus'a germana si a armistiului nu place lui Beust, ca-ce e pre paratu. —

Se scrie, ca se va forma altu ministeriu Carl Auersperg, care se nu fia protegiat de Beust. Atati nori ingrecati in afara, si furtunele din laintru se totu mai nutrescu! Óre care le va fi capetulu? —

### Cronica esterna.

**ROMANI'A.** „Monitorulu“ publica unu reglementu pentru organisarea intendanturilor armatei si instructiunile loru. — Par. metrop. Nifonu inca tramise o circulara in caus'a provederei comunelor rurali cu preuti, rogandu pe prefecti, cá se faca dotatiuni, pentru se fia cine se primésca pastori'a relegiosa. Reu mai sta clerulu Romaniei, déca mergu lucrurile atatu de negligentu. —

Representantulu Belgiei Bartleys de Fosselaert si a datu credentialele Mariei Sale, cá solu alu regelui cu tóta pomp'a. —

Br. de Pottenburg cons. austriacu s'a rein torsu in Bucuresci, cam deodata cu d. Radovici cons. confed. germane. —

Dela sesiunea viitoria a corpurilor legislative se astăpta multa circumspectiune si multe puneri la cale cu ea, pentru cá se nu ingenunchia statulu romanu dinaintea intrigelor, ce se tiesu in pericolulu lui. —

**Novissimu.** Constantinopole 17 Nov. Not'a rusescă data Portii se radima pe vio-

larile de mai nainte ale tractatului respectivu. Rusia dechiara determinatu, ca nu se mai adă legata de cuprinsulu art. 11, 13 si 14 din acelu tractat. Marele veziru ei respunse, si internunciul Ignatief luă spre cunoșciuntia impartasirea vezirului. Vezi rulu -si reservă, ca dupa cointielegerea cu impar tasitele poteri -si va da mai departea dechiarare. —

Lord Russel in Versailles primi dela Bismark asecurare, ca intre Rusia si Prusia nu susta nici o cointielegere in cestiunea marei negre. (Scim cu pretiu se pueemu pe dechiaratiuni bismarkiane.)

**Bucuresci** 17 Nov. Orientalu numai asia va fi securu de invasiune, déca Romani'a se va sublima intr'unu regatu potente sub garanti'a marilor puteri. Indatase Romani'a se va dechiarare regatu nedependentu, pamentu neutralu, frecarile intre Rusia si Turci'a inca voru lua capetu, ponduse stavila amenintiarei sustarei cumpenei drepte europene, dice „Pres'a“ Romaniei. —

Rusii se concentră in Besarabi'a si conchiamă pe facultati in Poloni'a, dice „Standard“ din Anglia.

Nr. 2323. 1870.

1—3

### Publicare de licitatii.

In urm'a decisiunei venerabilei capitolu metropolitanu gr. cat. din Blasiu din 5 Novembre an. cur. Nr. 1418, proprietatile nemiscatorie de totu felul, si pamenturile tienetorie de ele interne si esterne asia numite Basilitane, tienetorie de fundulu scolaru (ugyenevezett Basilita-atyák-féle Tan-alaphoz tartozó mindenmű ingattanságok és bels-kültartozmánybeli földök, dupa testul tramis spre publicare in „Gaz. Transilv.“?! nu cumva cu erore? — R.), se voru da in arenda cu licitatii publica pe urmatorii trei ani intregi la celu, care va da mai multu, anumitu:

I. Proprietatile din opidulu Blasiu:

1. Asia numit'a „Siur'a din diosu“, una gradina mare provediuta cu locuinta spanale si cu edificiale economice.

II. In satulu Blasiului:

2. Mór'a cu patru petre pe Ternav'a mare.

III. In Thiuru:

3. In Valea mare (?) (Nagyvölgyben) fenatia 190 de pogone (hold), 1185 0□.

4. „Perii calugarilor“ cu numele, fenatia de 70 pogone, 1100 0□.

5. „Lunc'a cucleului“ aratura de 53 pogone, 1200 0□.

6. „Fascaul“ aratura de 34 pogone, 531 0□.

7. „Slatin'a din diosu“ aratura de 54 pogone, 1000 0□.

IV. In Ciufudu:

8. In partea „Slatinei din susu“ in partea de aratura pamentu de fenatii 97 pogone, 1116 0□.

V. In Vedi'a:

9. „Lunc'a comnogiului“ fenatia de 7 pogone, 248 0□.

VI. In Sancelu:

10. „Lunc'a craiesca“ fenatii de 31 pogone, 338 0□.

VII. In Panade:

11. „Valea craiesca“ sesiune esterne de 6 pogone, 70 0□.

VIII. Cergidulu mare:

12. „Lunc'a la cetate“ fenatii de 45 pogone, 241 0□.

IX. Petrisatu (Péterfalva):

13. Mór'a cu 4 róte pe Ternav'a mica.

Terminulu strapunerei in arenda va incepe in 1-a Ianuariu 1871 si va dura pana in 31 Decembrie 1873.

Licitarea se va tiené in 5 Decembrie la 9 óre inainte de prandiu in Blasiu, in curia metropolitană anumitu in cancelari'a Jurium-Inspectorei si se va incepe cu strigarea urmatórielor pretiuri:

a) la mór'a din Blasiu sub II 4000 fl. m. a.

b) " Petrisatu sub IX 2000 fl. m. a.

La locurile de aratura si fenatia, aflatórie sub numerii 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, cari in casu de asia se licitează si cu parcele, 2000 fl. m. a.

Licitatorii voru fi obligati a depune vadium de 10%. Si conditiunile licitatii se potu vedé

si pana atunci la directiunea bunurilor fondului scolaru alu Parintilor Basilitani.

Blasiu in 5 Novembre 1870.

Capitululu gr. catolicu metropolitanu basiliu.

Nr. 386/civ. 1870.

2—3

### E dictu.

Din partea magistratului că tribunalu civil se face publicu cunoscutu, cumca in urm'a cererei de ecsecutiune a lui Teodoru Tomasia contra Székely Sándor din Abrudu de presentate 21 Augustu 1870 Nr. 386/civ. in ecsecuti'va licitatiiune a casei lui Székely Sándor de sub Nr. 568 construita partea din diosu de didu si catulu de susu de lemn dimpreuna cu gradina de 25 stanjeni □ in estensiune pretiuita in sum'a de 1990 fl. v. a. se concede, cu efectuirea acestei ecsecutiuni se incredintéza dn. not. N. Moldovanu.

Licitatiunea se va tiené in 7 Decembrie 1870 si 7 Ianuariu 1871, totudéun'a la 9 óre anteminala la faci'a locului.

Totu de una data se provoca toti aceia, cari credu a ave ceva dreptu seu pretensiune la acesta realitate, a-si le insinua la acestu tribunalu pre lunga urmarile legali.

Din siedinti'a magistratului.

Abrudu in 13 Octubre 1870.

Vâncza m/p.,  
jude prim.

Schwarze & Bartha

piat'l'a Nr. 16

cu cunoscute soliditate pre

stéza

totu felulu de imbracaminte

de cavaleri

si oferii onoratului publicu

una mare cantitate pe a

lesu de cele mai rare ma

terie de surtuce-rocuri-gi

letece cu pretiul celu mai

moderatu.

Se afia la

### A. Reichard et Comp.

in Vien'a Elisabethstrasse 6, in Pest'a Deákplatz 3, in Prag'a Brenntegasse 46, in Triestu Via Ponte rosso 3, in Clusiu Alte Burg 213, in Lemberg Wallgasse 288, in Carlsbad Mühlbadgasse 480,

**BIBLI'A,**

séu

sant'a scriptura a testamentului  
vechiu si nou,

in limb'a germana, maghiara, boema, polóna, italiana, romana, slovena, evreica, gréca, angla, franca, turcésca, chinesa si in multe alte limbe dupa catalogu, care se dă gratis.

Comandari in pretiu de 5 fl. v. a. se ecsecuta gratis si francate.

12—12

### CURSURILE

la bursa in 18 Nov. 1870 sta asia:

Galbini imperatesci	—	—	6 fl. 10	cr. v. a.
Napoleoni	—	—	10 "	"
Augsburg	—	—	124 " 75	"
London	—	—	126 " 75	"
Imprumotulu nationalu	—	—	63 " 60	"
Obligatiile metalice vechi de 5%	54	" 25	"	"
Obligationile rurale ungare	78	" 50	"	"
temesiane	75	" —	"	"
" transilvane	73	" —	"	"
" croato-slav.	80	" —	"	"
Actionile bancei	—	—	710 "	"
" creditului	—	—	239 "	"

Editiunea: Cu tipariul lui

IOANE GÖTT si fiu HENRICU.

Redactoru respundietoru

IACOBU MURESIANU.